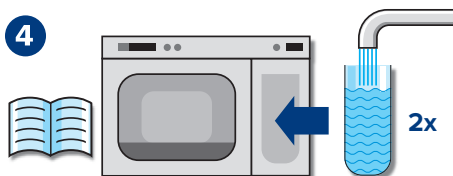
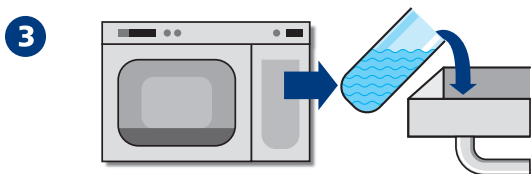
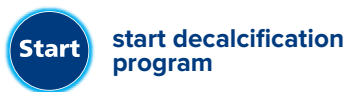
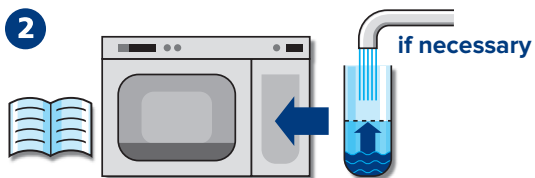
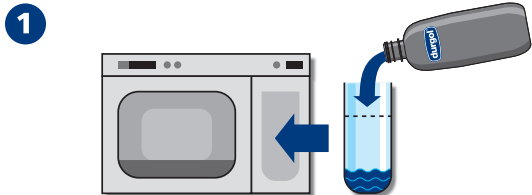
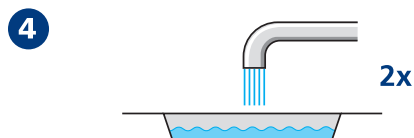
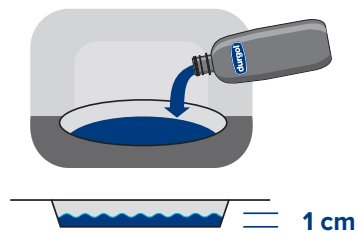


Automatic with decalcification program



Manual without decalcification program



de

durgol® swiss steamer

garantiert eine mühelose, schnelle und sichere Entkalkung hochwertiger Steamer (Dampfgarer) aller Marken. Entkalken Sie Ihr Gerät regelmässig und frühzeitig. **Für eine lange Lebensdauer Ihres Steamers und eine optimale Qualität Ihres Gargutes.**

Gebrauchsanleitung

Bitte befolgen Sie für den Entkalkungs- und Spülvorgang in erster Linie die Gebrauchsanweisung Ihres Steamers.

ACHTUNG: Achten Sie vor dem Entkalken darauf, dass der Garraum vollständig ausgekühlt ist. Die Entkalkungslösung darf niemals zum Verdampfen gebracht werden.

Gerät MIT Entkalkungsprogramm

1. Eine Portion durgol swiss steamer in den Wassertank geben (Dosierung gemäss Angaben des Geräteherstellers*).
2. Falls notwendig mit Leitungswasser verdünnen – auf die in der Gebrauchsanweisung des Gerätes angegebene Menge. Entkalkungsprogramm starten.
3. Bei Geräten ohne Festwasseranschluss wird die Entkalkungsflüssigkeit nach Beendigung des Programms wieder in den Wassertank zurück gepumpt. Diese soll nicht weiter verwendet werden.
4. Nach dem Entkalken den Tank mit Leitungswasser ausspülen. Anschliessend das Gerät gemäss Entkalkungsprogramm mit Leitungswasser spülen.

Gerät OHNE Entkalkungsprogramm

1. durgol swiss steamer gut bodendeckend in den Wasserbehälter am Boden des Gerätes füllen. Mit einem Schwamm Flüssigkeit auf den Kalkablagerungen rund um den Wasserbehälter verteilen. Wenden Sie durgol swiss steamer immer kalt an, ohne ein Programm (z.B. zur Reinigung) zu aktivieren.
2. Einwirken lassen.
3. Flüssigkeit mit einem Schwamm entfernen.
4. Mit Leitungswasser gut nachreinigen und trocken reiben.

Nun ist Ihr Gerät wieder bereit für den nächsten Einsatz.

Wichtige Hinweise

- durgol swiss steamer ist nicht geeignet für Grossküchen-Geräte.
- Der Kontakt mit säureempfindlichen Materialien ist zu vermeiden, da diese angegriffen werden können.
- Wischen Sie Spritzer der Entkalkungslösung mit einem feuchten Tuch ab.
- Tox Info Suisse (24h): 145 (Kurzwahl Schweiz), +41 44 251 51 51
Europa und übrige Länder:
Giftnotruf Berlin +49 30 30686 790

Enthält anorganische Säuren, Pflege- und Hilfsstoffe. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Weitere Informationen

www.durgol.com
Telefon: +41 44 847 27 47

GRATIS ☎ FREE
00 800 84 85 86 87
info@durgol.com

Gerne stehen wir Ihnen mit unserem in über 65 Jahren aufgebauten Entkalkungs Know-how zur Verfügung.

* Beispiel: Anstelle von Entkalkungstabletten reichen i.d.R. 100 ml durgol swiss steamer.

fr

durgol® swiss steamer

assure un détartrage rapide, sûr et en toute simplicité des cuiseurs à vapeur haut de gamme de tous les fabricants. Détartez votre appareil régulièrement et sans trop attendre **pour une longue durée de vie de votre cuiseur à vapeur et une cuisson à la vapeur d'excellente qualité.**

Mode d'emploi

Pour effectuer le détartrage et le rinçage, veuillez dans un premier temps lire attentivement les consignes d'utilisation de votre cuiseur à vapeur.

ATTENTION: Avant de procéder au détartrage, vérifier que l'espace de cuisson est entièrement refroidi. La solution de détartrage ne doit jamais s'évaporer.

Appareil AVEC programme de détartrage

1. Verser une portion de durgol swiss steamer dans le réservoir d'eau (dosage suivant les instructions du fabricant de l'appareil*).
2. Si nécessaire, diluer avec de l'eau du robinet (voir la quantité indiquée dans les consignes d'utilisation de votre appareil). Lancer le détartrage.
3. Dans les appareils sans raccordement d'eau permanent, le liquide de détartrage est renvoyé dans le réservoir d'eau à la fin du programme. Ce liquide ne doit pas être réutilisé (Attention: le liquide est chaud! Laisser refroidir avant élimination).
4. Rincer le réservoir avec de l'eau du robinet après le détartrage. Puis rincer l'appareil avec de l'eau du robinet conformément au programme de détartrage.

Appareil SANS programme de détartrage

1. Recouvrir le fond du réservoir d'eau au pied de l'appareil avec durgol swiss steamer. Avec une éponge, répartir le liquide sur les dépôts calcaires tout autour du réservoir d'eau. Utiliser durgol swiss steamer uniquement à froid et sans lancer de programme.
2. Laisser agir.
3. Retirer le liquide avec une éponge.
4. Rincer abondamment avec de l'eau du robinet et sécher avec un torchon.

L'appareil est prêt pour une nouvelle utilisation.

Consignes importantes

- durgol swiss steamer ne convient pas au détartrage des appareils utilisés dans les cuisines professionnelles.
- Éviter tout contact avec les matériaux sensibles aux acides car ceux-ci pourraient être attaqués par le produit.
- Essuyer les éclaboussures de solution de détartrage avec un chiffon humide.
- Tox Info Suisse (24h): 145 (numéro d'appel direct en Suisse), +41 44 251 51 51

Contient des acides inorganiques, des agents d'entretien et auxiliaires.

Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux.

Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

Autres informations

www.durgol.com
Téléphone: +41 44 847 27 47

GRATIS ☎ FREE
00 800 84 85 86 87
info@durgol.com

Forts d'une expérience de 65 ans dans le domaine du détartrage, nous serions ravis de vous aider en cas de besoin.

* Exemple: à la place des tablettes de détartrage, il suffit, en règle générale, d'utiliser 100 ml de durgol swiss steamer.

en

durgol® swiss steamer

for quick, effortless and safe decalcification of high-quality steamers of all brands. Decalcify your appliance regularly and before build-up of lime **to keep your steamer in perfect condition and to ensure the best quality of your prepared food.**

Instructions for use

You should always consult the instruction manual for your steamer and follow its directions on decalcification and rinsing first.

CAUTION: make sure the steaming compartment is completely cooled before decalcifying. The decalcifying solution must never be vaporized.

Steamers WITH a decalcification program

1. Pour one portion of durgol swiss steamer into the water tank (see the device manufacturer's instructions for the correct dosage*).
2. If necessary, dilute with tap water according to the instruction manual for your appliance. Start the decalcification program.
3. For appliances without a fixed water connection, the decalcifying liquid is pumped back into the water tank after completion of the program. Do not use this liquid for another decalcification (Be careful: the liquid is hot! Allow it to cool down before pouring it out).
4. Rinse the tank with tap water after decalcification, then rinse the appliance with tap water in accordance with the program.

Steamers WITHOUT a decalcification program

1. Fill durgol swiss steamer liberally into the water tank on the base of the appliance until the bottom of the tank is well covered. Distribute the liquid with a sponge to thoroughly cover the lime deposits in the water tank. Always use durgol swiss steamer cold without activating any program.
2. Let stand.
3. Wipe off the liquid with a sponge.
4. Rinse well with tap water and dry well.

Your appliance is now ready for its next use.

Important advice

- durgol swiss steamer is not suitable for professional kitchen appliances.
- Avoid any contact with acid-sensitive materials as they can be damaged by the decalcifier.
- Do not mix with chlorine type bleach or other chemicals.
- Wipe off any splashed decalcifier with a damp cloth.
- Tox Info Suisse (24h): 145 (from within Switzerland), +41 44 251 51 51.
Europe and other countries:
poison emergency number Berlin +49 30 30686 790

Contains inorganic acids, protective and auxiliary substances.

Causes skin irritation. Causes serious eye irritation.

Keep out of reach of children. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice. If eye irritation persists: Get medical advice.

More information

www.durgol.com
Phone: +41 44 847 27 47

GRATIS ☎ FREE
00 800 84 85 86 87
info@durgol.com

Contact us and make use of our 60 years of knowledge for any information or advice about decalcification.

* Example: 100 ml durgol swiss steamer are usually sufficient to replace the use of decalcifying tablets.